

Pflegeanleitung für Sitzbänke · Care instructions for seats · Instructions d'entretien de la selle

Rev.: 00 · 12-2023

DEUTSCH - Damit Sie lange Freude an Ihrer SW-MOTECH Sitzbank haben, beachten Sie unbedingt die folgenden Hinweise:

Entfernen Sie Flecken, Schmutz und jegliche Substanzen, die auf das Kunstleder gelangen, möglichst unverzüglich.

Verwenden Sie zum Entfernen von Verschmutzungen nur eine Seifenlauge und ein weiches Tuch oder einen weichen Schwamm.

⚠ Verwenden Sie zur Reinigung KEINE Bürsten oder ähnliche Reinigungsmittel, da diese die Garnfasern aufrauen und die Oberfläche verkratzen können.

⚠ Verwenden Sie KEINE scharfen Reinigungsmittel! Scharfe Reinigungsmittel können die Oberflächenversiegelung zerstören, wodurch das Kunstleder porös und rissig wird.

⚠ Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger zur Reinigung!

⚠ Verwenden Sie zur Pflege des Kunstleders KEINE öl- oder fetthaltige Pflegeprodukte! Öl- oder fetthaltige Pflegeprodukte zerstören die Versiegelung, wodurch das Kunstleder porös und rissig wird. Durch die versiegelte Oberfläche braucht das Kunstleder keine zusätzliche Imprägnierung!

⚠ Tauchen Sie die Sitzbank NICHT zur Reinigung in Wasser! Der Schaumstoffkern könnte sich durch die Löcher in der Sitzbankschale voll Wasser saugen.

⚠ Legen Sie bei Sonneneinstrahlung KEINE PET-Flaschen, Glasflaschen, Brillen oder ähnliche Gegenstände auf die Sitzbank! Diese wirken wie ein Brennglas und können den Bezug verschmoren!

Helles Kunstleder kann auch bei ordnungsgemäßem Gebrauch Verfärbungen aufweisen, wenn es mit nicht farbbehten Kleidungsstücken (z. B. Jeans) in Berührung kommt.

Schnallen und Reißverschlüsse an Stiefeln und Hosen können zu Kratzern in der Oberfläche führen. Besondere Antirutschpads auf Motorradhosen können raue Kunstleder schneller abnutzen.

ENGLISH - Please pay attention to the following information so that you can enjoy your SW-MOTECH seat for a long time:

Remove stains, dirt, and any substances that get on the synthetic leather as soon as possible.

To remove dirt, use only soapy water and a soft cloth or sponge.

⚠ DO NOT use brushes or similar cleaning agents for cleaning! These cleaning agents can scratch or damage the yarn fibres and the surface.

⚠ DO NOT use a high-pressure cleaner!

⚠ DO NOT use harsh cleaning agents or care products containing oil or fat. These products can destroy the surface seal and cause the synthetic leather to become porous and cracked. Thanks to the surface sealing, the synthetic leather does not need any additional impregnation.

⚠ DO NOT immerse the seat in water to clean. Water can penetrate the foam core through the holes in the seat shell.

⚠ DO NOT place PET bottles, glass bottles, glasses, or similar objects on the seat when it is exposed to sunlight. These objects act like a burning lens and can burn the cover.

Even with proper use, light-coloured synthetic leather may show discolouration when it comes into contact with non-colourfast clothing (e.g. denim jeans).

Buckles and zips on boots and trousers can cause scratches. Special anti-slip pads on motorcycle trousers can wear out rough synthetic leather more quickly.

FRANÇAIS - Afin que vous puissiez profiter longtemps de votre selle SW-MOTECH, veuillez suivre les instructions suivantes:

Éliminez au plus vite les taches, les salissures et toutes les substances qui se déposent sur le simili cuir.

Pour enlever les salissures, utilisez uniquement de l'eau savonneuse et un chiffon doux ou une éponge.

⚠ NE PAS utiliser de brosses ou d'accessoires de nettoyage similaires! Ces accessoires de nettoyage risquent d'endommager les fibres et de rayer la surface de la selle.

⚠ NE PAS utiliser de nettoyeur haute pression pour le nettoyage!

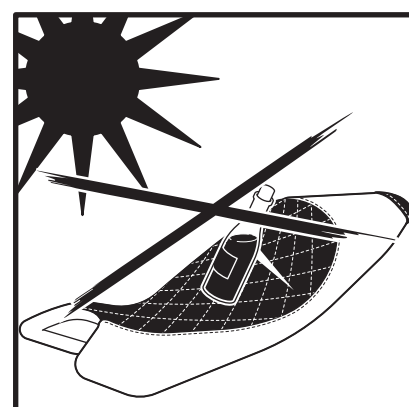
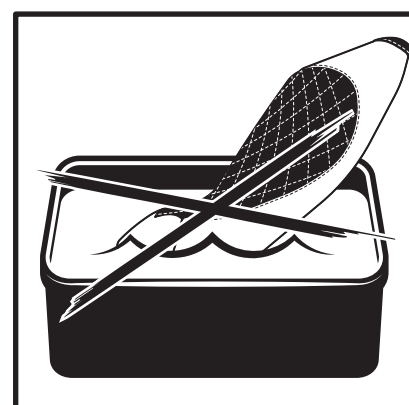
⚠ NE PAS utiliser d'accessoires de nettoyage coupants ni de produits d'entretien contenant de l'huile ou des matières grasses! Ces produits détériorent la finition du similicuir qui devient poreux et se craquèle. Grâce à sa finition, le similicuir ne demande aucune imprégnation supplémentaire!

⚠ NE PAS plonger la selle dans de l'eau pour la nettoyer! Le cœur en mousse risquerait d'absorber l'eau à travers les perforations de la coque de la selle.

⚠ NE PAS placer de bouteilles en PET ou en verre, de lunettes ou d'objets similaires sur la selle lorsqu'elle est exposée au soleil! Ces objets risquent de provoquer un effet loupe et de faire roussir le revêtement.


Même avec une utilisation correcte, le similicuir de couleur claire peut se colorer lorsqu'il est en contact avec des vêtements qui déteignent (par ex. les jeans).


Les boucles et les fermetures à glissière des bottes et des pantalons peuvent provoquer des rayures. Les renforts antidérapants spéciaux des pantalons de moto peuvent accélérer l'usure du similicuir rugueux.



 **SW-MOTECH®**

SW-MOTECH GmbH & Co. KG

 info@sw-motech.com

 www.sw-motech.com

Instrucciones de cuidado para asientos - Istruzioni per la cura delle selle

Rev.: 00 - 12 - 2023

ESPAÑOL - Para que puedas disfrutar de tu asiento de SW-MOTECH durante mucho tiempo, presta atención a la siguiente información:

Elimina lo antes posible las manchas, la suciedad y cualquier sustancia que entre en contacto con la piel sintética.

Para eliminar la suciedad, utiliza únicamente agua con jabón y un paño o esponja suave.

⚠ ¡NO utilices cepillos ni productos de limpieza similares! Estos limpiadores pueden rayar las fibras del hilo y la superficie.

⚠ ¡NO utilices un limpiador de alta presión!

⚠ ¡NO utilices productos de limpieza fuertes ni productos de cuidado que contengan aceite o grasa! Estos productos destruyen el sellado de la superficie, provocando que el cuero sintético se vuelva poroso y se agriete.

Gracias al sellado de la superficie, el cuero sintético no necesita ninguna impregnación adicional.

⚠ ¡NO sumerja el asiento en agua para limpiarlo! El núcleo de espuma puede penetrar a través de los agujeros de la funda del asiento.

⚠ ¡NO coloque botellas de PET, botellas de vidrio, gafas u objetos similares sobre el asiento cuando estén expuestos a la luz solar! Estos objetos actúan como un espejo ustorio y pueden quemar la funda.

Incluso con un uso adecuado, el cuero sintético de colores claros puede presentar decoloración cuando entra en contacto con ropa que no destiñe (por ejemplo, con vaqueros claros).

Las hebillas y los cierres de cremallera de las botas y los pantalones pueden provocar arañazos. Las almohadillas antideslizantes especiales de los pantalones de moto pueden desgastar el cuero sintético áspero más rápidamente.

ITALIANO - affinché tu possa goderti a lungo la tua sella SW-MOTECH, osserva attentamente i seguenti avvisi:

Rimuovi immediatamente macchie, sporco e qualsiasi sostanza che dovesse depositarsi sull'ecopelle.

Per rimuovere lo sporco utilizzare esclusivamente un panno morbido o una spugna imbevuta di acqua e sapone.

⚠ NON utilizzare spazzole o prodotti simili per effettuare la pulizia! Alcuni detergenti o prodotti potrebbero danneggiare le fibre e la superficie.

⚠ NON utilizzare un'idropulitrice per effettuare la pulizia!

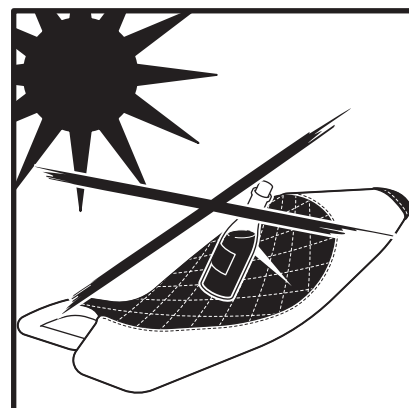
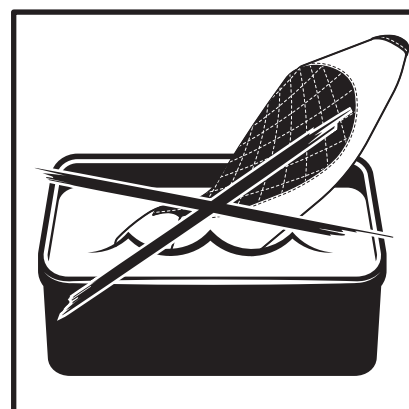
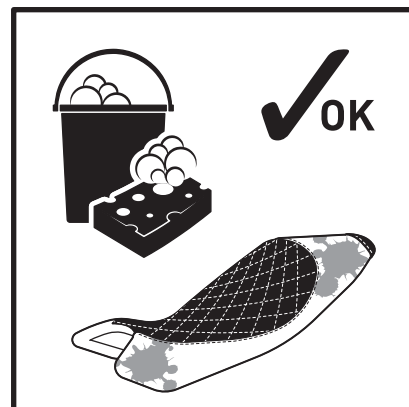
⚠ NON utilizzare detergenti aggressivi o prodotti per la cura contenenti olio o grasso! Questi prodotti danneggiano il trattamento superficiale, provocando la porosità e la formazione di crepe nel materiale. Grazie al trattamento superficiale, la pelle sintetica non necessita di ulteriori impregnazioni!

⚠ NON immergere la sella in acqua per pulirla! Il nucleo in schiuma potrebbe assorbire il liquido che penetrano attraverso i fori del rivestimento della sella.

⚠ NON posizionare bottiglie in PET, di vetro, occhiali o oggetti simili sulla sella quando viene esposta alla luce solare! Tali oggetti agiscono come una lente di ingrandimento e potrebbero bruciare il rivestimento.

Anche con un utilizzo corretto, la pelle artificiale di colore chiaro potrebbe presentare segni di scolorimento se entra in contatto con capi di abbigliamento non colorfast (ad esempio, jeans).


Le fibbie e le chiusure lampo di stivali e pantaloni possono causare graffi. Le speciali imbottiture antiscivolo dei pantaloni da moto possono usurare più rapidamente la pelle sintetica con superficie ruvida.



 **SW-MOTECH®**

SW-MOTECH GmbH & Co. KG

 info@sw-motech.com

 www.sw-motech.com